

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 30 (1957)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines = Manifestazioni delle prossime settimane

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## VERANSTALTUNGEN DER KOMMENDEN WOCHEN

## MANIFESTATIONS DES SEMAINES PROCHAINES

## MANIFESTAZIONI DELLE PROSSIME SETTIMANE

### In den Kurorten

Juni: Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

Juin: Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléferiques, télésièges, etc.

### Aarau

Juli: 12. Aarauer Maienzug.

### Adelboden

Juni: 15./16. Tennis: Clubturnier.  
21./27. Alpaufzug.  
21./30. Alpenblumen-Photowettbewerb.  
30. Tennisturnier Muri-Adelboden.  
Juli: 4., 31. Kinder-Schwimmfeste.  
17. Gäste-Schwimmkonkurrenzen.  
19./21. Gäste-Tennisturnier.  
28. Gartenfest der Musikgesellschaft.

### Airolo

Juni: 18. Gotthard-Jubiläum. 75 Jahre Gotthardbahn. Gedenkfeier beim Denkmal Vincenzo Velas.

### Altdorf

14. Juli/8. Sept. Jeden Sonntag: Tellspiele.

### Appenzell

Juni: 20. Fronleichnamsfest mit großer Prozession (Trachten).

### Arbon

Juni: Bis 30. Schloß: Ausstellung der Sektion Zürich der GSMB (Malerei, Plastik und Graphik).  
Juli: 7./28. Schloß: Ausstellung Hans Falk – C. Georg Becker (Gemälde, Aquarelle, Zeichnungen, Graphik).

### Arosa

Juni: 22., 23., 30. Golf: Bogey Competition, Greensome, Best Ball Aggregate.  
Juli: 7., 13., 14. Golf: Match Play, Bogey Competition, Foursome.  
21. Internationaler Städte-Schwimmwettkampf.  
24./28. Tennisturnier um die Meisterschaft von Arosa.  
27./28. Golf: Eclectic.  
28. Aroser Sommerfest.

### Ascona

Juni: 16. Golf: Ladies Plate.  
20. Corpus Domini, Kirchenfest mit Prozession.  
29. San Pietro Paulus, große Prozession.  
29./30. Golf: The Aerodromo Ascona Challenge Cup.  
Juli: 7., 14., 28. Golf: The Magadino Prize, Monthly Medal, Brissago Prize.  
21. Festa dei Bambini im Lido.

### Bad Ragaz

Juni/Okt. Täglich Konzerte des Kurorchesters im Kursaal; Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte in der Dorfbadhalle, Boule-Spiel, Bälle und Unterhaltungsabende. Allwöchentlich Kutschen- und Gesellschaftsfahrten in die Umgebung.

### Baden

Juni: 29./30. Rayon-Wettfahren des Pontonierfahrvereins.  
1. Juli/Ende Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiel- und Operettenaufführungen. Ballettabende. Bei günstiger Witterung Freilichtaufführungen.  
Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte. Dancing, Bälle, Attraktionen. Boule-Spiel.

### Basel

Juni/30. Sept. Museum für Völkerkunde: Ausstellung «Beduinen aus Nordafrika».

Juni. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien.  
Bis 23. Kunsthalle: Ausstellung Fernand Léger – Alexander Calder.  
Bis Ende. Schweiz. Museum für Volkskunde: Ausstellung «1000 Ostereier und Ostergebäck aus ganz Europa».  
13. Musiksaal: Volkssymphoniekonzert. Leitung: Alexander Krannhals. Solist: Prof. W. Rehberg, Klavier.  
13./14. Radsport: Tour de Suisse (Etappe).  
14. Hans-Huber-Saal: Konzert der Freunde alter Musik.  
15./16. Basler Halle: 9. Schweizerischer Posaunentag. – 1. Internationales Vespa-Treffen. – Basler Firmensporttage. – Leichtathletik: Kantonale Einkampfeisterschaften.  
20. Martinskirche: Konzert des Basler Kammerorchesters. Leitung: Martin Flämig. Orgel: Eduard Müller.  
21. Juni/7. Juli. Zirkus Knie.  
22./23. Basler Halle: Kantonaler Musiktag. – Schweiz. Motorrad-, Moped- und Rollerclub-Treffen.  
23. Schweiz. Stafettenmeisterschaften.  
29./30. Eidg. Weidlingswettfahren. – Minigolf: «Sie-und-Er»-Meisterschaft. – Riehen: Kantonal-Turnfest Basel-Stadt.

4. Juli/Mitte Sept. Kunsthalle: Basler Privatbesitz.  
Juli: Zirkus 5.–7. Einweihung der elektrifizierten Bahnlinie Basel–Strasbourg–Metz–Ostende.  
6./28. Gewerbemuseum: PTT-Wandbildwettbewerb.  
10. Leichtathletik: Abendmeeting.  
21. Schweiz. Leichtathletik- und Junioren-Fünfkampfeisterschaften.

### Bellinzona

Juni: 18. Gotthard-Jubiläum. 75 Jahre Gotthardbahn. Offizieller Festakt.  
22. Juli/9. Aug. Höhere Handelsschule: Italienisch-Feriensprachkurs.

### Bern

Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.  
Bis 16. Kunsthalle: Gemäldeausstellung Alexej von Jawlensky (1864–1941) und «Der Schweizer Holzschnitt – Werke aus den letzten Jahren».  
11., 18., 25. Abendmusiken im Münster.  
14. New-English-Consort-Konzert im Historischen Museum.  
15. Radsport: Ankunft der «Tour de Suisse» (Etappe). – Kursaal: Großes Konzert der Metallharmonie Bern. Leitung: Hans Honegger.  
16. Mannschaftszeitfahren auf der Rundstrecke (50 km).  
17./18. Versammlung westeuropäischer Bahnhofsbuchhändler.  
22./23. Festhalle: Internationale Hundeaussstellung. – Wohlensee: Internationale Ruderregatta. – Golf: Mrs. Nelly Geelhaar Trophy.  
27. Rathaushalle: Sommerkonzert des Bernischen Orchestervereins.  
Juli: 2. Abendmusik im Münster.  
4. Elfenau: Serenade des Bernischen Orchestervereins.  
7. Golf: Niederbüren-Bern.

### Biel-Bienne

Juni: 15/16. 26. Fête-Concours de l'Union des Chanteurs jurassiens.  
16. Turnhalle Poststraße: Sängertag des seeländischen Arbeitersängerkartells.  
22./23. Concours hippique.  
29. (evtl. 6. Juli). St.-Peters-Insel: Serenade (Schneeberger-Quartett).  
29./30. Flugplatz: Rasenrennen und große Abendunterhaltung.  
Juli: 5/7. Rallye aérienne internationale de la Montre Suisse.  
6./7. «Braderie», Bieler Sommerfest.  
14./20. Magglingen: Internationaler Gymnastikkurs.

### Braunwald

Juli: 15./25. 22. Musikwoche Braunwald. Thema: «Der Komponist in seiner Zeit.» Mitwirkend: Erna Berger, Sopran; Bill Miskell, Tenor; Prof. Dr. A.-E. Cherbuliez, Dr. Karl Wörner usw.

### Brunnen

Juni/Sept. Kursaal: Täglich Konzerte und Dancing, Boulespiel. Jeden Donnerstag: Attraktionsabend. – Täglich Motorbootfahrten zu den historischen Stätten und Car-Palfahrten.  
Juni: 20. Fronleichnamspzession.

### Burgdorf

Juni: 24. «Solemnität», Jugendfest.  
Juli: 5./7. Bernisches Kantonal-Turnfest.

### Celerina

Juli: 28. Kirche San Gian: Stalder-Quintett (Engadiner Konzertwochen).

### Champéry

Juin: 15/16. Journée officielle du centenaire de la station.  
JUILLET: 21. Concours de natation et match de water-polo.

### Château-d'Oex

JUILLET: 14. Mi-Eté des Monts-Chevreuils.  
21. Mi-Eté au lac Lioson.  
23/27. Tournoi de tennis.

### Châtel-St-Denis

JUILLET: 28. Mi-Eté des Paccots (fête champêtre).

### La Chaux-de-Fonds

Juin: 14/15. Cyclisme: Etape du Tour de Suisse.  
JUILLET: 6/14. Opérette «Violettes impériales», avec les vedettes de la création à Paris et la troupe de l'Opéra de Lyon.  
12/14. Fête romande de gymnastique.

### Chur

16. Juli/23. Aug. Feriensprachkurse der Bündner Kantonsschule.

### Crans-sur-Sierre

Juin: 15/16. Fête centrale de l'Automobile-Club de Suisse.  
22. Excursion à cheval.  
22/25. Golf: Championnat international rotarien, Coupes SDC, SMC, D<sup>r</sup> Lüthi.  
30. Golf: Journée des Seniors suisses.  
JUILLET: 6. Golf: Rencontre Crans-Lausanne.  
7. Golf: Championnat de la Suisse romande.  
8, 17. Golf: Coupe Larghier, Coupe Excelsior.  
21, 26. Golf: Coupe Café Hag, Coupe Prince Demidoff.  
27/28. Tennis: Championnats internationaux de Crans.

### Davos

Juni/Mitte Juli. Tennis-Interclub-Meisterschaftsspiele der Region Ostschweiz.  
Juni: 16. Golf: Flag Competition.  
24. Juni/10. Sept. Ausflugsfahrten mit der Rhätischen Bahn, PTT und Privatcars.  
30. Golf: Bellavista Challenge Cup.  
Juli: 4. Golf: Victory Day Challenge Cup.  
10. Juli/17. Aug. Feriensprachkurse der Schweiz. Alpinen Mittelschule.  
24./28. Golf: Eclectic Competition.

### Dornach

28. Juli/18. Aug. Goetheanum: Öffentliche Sommer-Tagung.

### Einsiedeln

Juni: 20. Fronleichnamspzession.  
Juli: 15/16. Mütterwallfahrt der Diözese Chur.  
21./27. Bibelkurs für kath. Lehrerinnen.

### Emmental

Juni: 15./16. Konolfingen: 16. Bernisches Kantonal-Jodlerfest.  
28. Juni/7. Juli. Hindelbank: 9. Oberaargauisches Landesschießen.  
Juli: 21. (evtl. 28.). Kirchberg: Bernisches Kantonal-Schwingfest.

### Engadin

18. Juli/16. Aug. 17. Musiksommer im Oberengadin (einzelne Konzerte s. unter Kurorten).

### Engelberg

Juni. Beginn der Kurkonzerte.  
15. Eröffnung des neuen Kursaals.  
Ende Juni. Eröffnung der Gemäldeausstellung Camenzind.  
Juli/Aug. Tennisturniere und Schwimmwettkämpfe.  
Mitte Juli/Mitte Aug. «Kleine musikalische Festwochen.» – Konzerte der «Petits Chanteurs du Collège Notre-Dame et Saint-Lambert», Belgien; Orgelkonzerte in der Klosterkirche; Theater-Gastspiele usw.

### Flims-Waldhaus

Juni: Ab 10. Wöchentlich zwei geführte Wanderungen und PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden».  
23. Kinder-Schwimmfest im Caumasee.  
29./30. Gäste-Tennisturnier.  
Juli: 4./5. Minigolfturnier.  
7. Kleinkaliber-Sommerschießen.  
12./14. Gäste-Tennisturnier.  
20. Caumasee-Traversierung und Schwimmfest.  
27./28. Geführte Tour auf Piz Vorab.  
28. Großes Konzert der «Ligia Grischa» (Parkhotel).

### Fribourg

Juin/juillet. Cathédrale St-Nicolas: Concerts d'orgues les dimanches et fêtes.  
Juin: 16/25. Fêtes du 800<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de la ville de Fribourg.  
16 juin: Cortège historique. 23 juin: Cortège folklorique. 16 juin/sept.: Expositions «8 siècles d'Art fribourgeois» et «Images de Fribourg».

20. Procession solennelle de la Fête-Dieu. Grand concert spirituel à la Cathédrale.  
JUILLET: 15/20. Université: XXI<sup>e</sup> Cours de vacances de pédagogie.

### Genève

Juin: Jusqu'au 16. Athénée et Musée Rath: «Cent ans de peinture genevoise.»  
Jusqu'au 27. Conférence internationale du travail.  
14/15. Parc La Grange: Ballet de l'Opéra de Paris.  
15/29. Semaine de la Rose. Festival de ballets.  
15 juin/22 sept. Musée art et histoire: Exposition internationale «Art et Travail.»  
16. Régates internationales à l'aviron. – Versoix: Fête de la Fédération musicale genevoise.  
17/21. Conférence des statisticiens européens.  
20/25. Rallye automobile international.  
21/22. Parc La Grange: Ballet de l'Opéra de Rome.  
22 juin/15 juillet. Athénée: Exposition de peinture Barnabé.  
26. Victoria-Hall: Concert symphonique. Direction: Bruno Walter.  
29/30 juin, 1<sup>er</sup> et 5 juillet. Parc La Grange: London Festival Ballet.  
JUILLET/aout. Saison du Grand Casino.  
JUILLET: 2 juillet/2 aout. Conseil économique et social (ONU).  
8/12. 4<sup>e</sup> Conférence internationale de la poliomyélite.  
15 juillet/5 aout. Université: 6<sup>e</sup> Séminaire sur les institutions internationales.  
15 juillet/19 sept. Athénée: Exposition de peintres français contemporains.  
15 juillet/5 oct. Université: Cours de vacances de français moderne.  
17. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade Orchestre de la Suisse romande.  
20. Slalom international de canoë.

### Glarus

Juli: 11./17. Glarner Kantonal-Schützenfest.

### Goms

20. Juli/5. Aug. Pfadfinderinnen-Weltlager.

### Göschenen

Juni: 18. Gotthard-Jubiläum. 75 Jahre Gotthardbahn. Vorführung historischer Fahrzeuge.

### Grindelwald

Juni/Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren.  
Juli: 14. Schwing- und Älplerfest auf der Großen Scheidegg.  
16./19. Tennisturnier.  
28. Schwingfest.

### Gstaad

Juni: 15./25. Geführte Touren ins Turnels-Wildgebiet.  
26. Gäste-Schwimmkonkurrenz.  
Juli: 1./4. Gstaader Messe.  
6./7. Internationales Fechtturnier.  
7., 19. Minigolf: Bellevue-Cup, Alpina-Cup.  
15./14. Gäste-Tennisturnier.  
20./21. Jubiläumfeier der Militärmusik Gstaad.  
22./28. Internationale Tennismeisterschaften der Schweiz.  
28. Sommer-Alpfeste auf Wispillen und Plani.

### Heiden

Juni: 27., 29. Einweihung und Eröffnung des neuen Kursaals.  
29. Juni/4. Aug. Kursaal-Galerie: Ausstellung Charles Hug, Gemälde und Graphik.  
29. Juni/15. Sept. Kursaal: Folkloristische Anlässe, Dancing, Solistenabende, klassische Konzerte, Gemäldeausstellungen.  
Juli: 10. Konzert des Inspektionsspiels Herisau.  
16., 30. Appenzellerabende.

### Herisau

Juni: 15./16. Nordostschweizerisches Jodlerfest.

### Hilterfingen

Juli: 20./28. Internationale Thunersee-Segelregatten.

### Horgen

Juli: 5./7. Zürcher Kantonal-Turnfest.

### Interlaken

Juni: 15. Kursaal: Ungarisches Ballett.  
15. Eröffnung der Segelschule.  
16. Großer «Concours de Fiacres».  
20. Kursaal-Theater: Operettenaufführung.  
30. Kursaal: Symphoniekonzert des Berner Stadtorchesters.  
Juli/Aug. Kursaal: Täglich Vor- und Nachmittagskonzerte.  
Juli: 7. Symphoniekonzert des Berner Stadtorchesters.  
11., 18., 21., 25., 28. Tell-Freilichtspiele.



<p><b>Jegenstorf</b> Juni/15. Okt. Schloß: Sonderausstellung « Orientalische Teppiche ».</p> <p><b>Jungfrauoch</b> Juli: 14. 59. Internationales Sommer-Skirennen.</p> <p><b>Jura bernois</b> Juin: 16. Porrentruy: Course cycliste internationale. 20. Porrentruy: Fête-Dieu, grande procession. 22/25. Porrentruy: Fête intercantonale de gymnastique catholique. Juillet: 8/9. Porrentruy: Cirque Knie. 14. Porrentruy: Concours cynologique.</p> <p><b>Kandersteg</b> Juli: 6./7. Kandersteger Älplerfest mit Umzug. 14. Waldfest.</p>	<p><b>Leysin</b> Juin: 12/14. Tournoi de minigolf. 21/22. Tournoi de tennis de table. Juillet: 2/5. Tournoi de minigolf. 7. Kermesse champêtre. 14. Gymkana du Moto-Club. 21. Mi-Été à la Berneuse. 28. Match de water-polo.</p> <p><b>Locarno</b> Juni/Okt. Casino-Kursaal: Tägliche Dancing, Attraktionen, Boulespiel. Juni: 9./25. Il Portico: Esposizione dell'Artigianato ticinese. 22./25. 58. Schweiz. Tonkünstlerfest. 28. Tessiner Kantonal-Turnfest. Juli: 6./14. X. Internationales Film-Festival.</p> <p><b>Lötschental</b> Juni: 20. Kippel und Blatten: Fronleichnamsprozession mit den Herrgottsgrenadiern. 25. Kippel und Blatten: Segensonntag. Prozession mit den Herrgottsgrenadiern.</p>	<p><b>Morges</b> Juin: 15/16, 25. Courses de chevaux. Juillet: 6/7. Voile: Championnats du Léman, régates internationales.</p> <p><b>Morgins</b> Juillet: 28. Fête champêtre du Chœur mixte.</p> <p><b>Mürren</b> Juni/Sept. Angelsport. Juni: 15./16. Gäste-Tennisturnier. 22. Geführte Bergtour. 20./25. Gäste-Tennisturnier. 25., 27. Geführte Bergtouren. 29./30. Gäste-Tennisturnier. Juli: 2., 9., 18. Geführte Bergtouren. 4./6. Photo-Exkursion unter Führung. 6./7. Kleinkaliberschießen für Gäste. 11./15., 15./17. Kurs: Malen und Zeichnen unter Leitung eines Kunstmalers. 20./21. Gäste-Tennisturnier. 26./27., 30. Geführte Bergtouren. 28. Bergchilbi auf Allmendhubel.</p>	<p><b>Schwyz</b> Juli: 15./14. Schwyzer Kantonal-Turnfest.</p> <p><b>Scul-Tarasp-Vulpera</b> Juni/Sept. Kollektivwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen unter Führung. Juni: 15. Schwimmkonkurrenz. 18. Rezitationsabend Horst Bogislaw von Smelding. 19. Golf: Bogey Competition. 22. Schwimmfest und Gymkhana. 24./29. Heimatkundliche und botanische Exkursionen unter Führung. Juli: 5./16. Golf: Eclectic Competition. 6. Schwimmkonkurrenz um den Kurverein-Cup. 9. Golf: Medal Play. 10. Konzert Schneiderhan-Duo, Wien. 12. Schießkonkurrenz um den Schützenkönig von Vulpera. Mitte Juli. Große Modeschau im Kurhaus Tarasp. 16. Golf: Plateau des Hôtels, Bogey Competition. 19./21. Ping-Pong-Meisterschaft des Unterengadins. 20./21. Kleinkaliberschießen für Kurgäste, Luzius-Wanderpreis. 21. Konzert des Südwestdeutschen Kammerorchesters. 22./23. Golf: Championship of the Lower Engadine. 24./27. Tennis: Meisterschaft von Vulpera. 25. Auto-Gymkhana in Vulpera. 27. Schwimmkonkurrenz, Meisterschaft von Vulpera. 28. Große Modeschau in Vulpera. 30. Golf: Schweizerhof-Cup. Ende Juli. « Manifestation d'élégance féminine en auto ».</p>
<p><b>Kreuzlingen</b> Juni: 29. Wasserball-Match Nationalliga. Juli: 6./7. 28. Thurgauisches Kantonal-Turnfest. 20./21. Wasserball-Meisterschaftsspiele Nationalliga. 27. Großes Seenachtfest.</p> <p><b>Langenthal</b> Juli: 24./25. Zirkus Knie.</p> <p><b>Lausanne</b> Juin: Jusqu'au 15. Musée cantonal des beaux-arts: Exposition de gravures Vallotton. Jusqu'au 16. Comptoir suisse: « Graphic 57 », Exposition internationale des industries graphiques. – Salon des arts de la table au Lausanne-Palace et Quinzaine gastronomique de Lausanne. 10/16. Tennis: Championnat lausannois. 12 juin/4 juillet. Palais de Beaulieu: Festival international de Lausanne. 12/15 juin: Comédie française. 22/24 juin: Opéra de Stuttgart. 25 juin: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. 2/4 juillet: London Festival Ballet. 15, 20, 27. Régates à voile. 14. Place de la Cathédrale: Concert populaire. 14/16. Commémoration du centenaire de la Société d'étudiants Stella. 14, 21, 28. Concerts d'orgue à la Cathédrale. 15. Yachting: Challenge Général Guisan. Fête de nuit à Ouchy. 15/16. Fête foraine à Ouchy. 16. Golf: Championnat suisse interclub C. 18/21. Réunion du Comité international des sciences historiques. 22, 25, 30. Concours de golf. 25. Course moto-cross à la Blécherette. Juillet: 6/7. Concours hippique international. 15 juillet/25 août. Ecole supérieure de commerce: Cours de vacances de langues française, allemande et anglaise. 15 juillet/26 oct. Université: Cours de vacances de langue et de culture françaises. 19/28. Tournoi suisse d'échecs.</p>	<p><b>Lugano</b> Juin/15 juillet. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre Radio Svizzera Italiana. Juin/oct. Casino-Kursaal: Concerts, jeux, dancing avec attractions. Juin: 17. Cyclisme: Tour de Suisse (étape). 25. Cyclisme: Tour du Tessin pour amateurs. Juillet: 7, 14. Golf: Greensomes, Cross Country. 15 juillet/11 août. Parc municipal: Concerts de l'Orchestre Guy Marocco. 30. Fêtes du lac. Grands feux d'artifice.</p> <p><b>Luzern</b> Juni/15. Aug. Jeden Dienstag: Orgelkonzerte in der Hofkirche. Juni/Okt. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Boule, Sonderveranstaltungen, folkloristische Abende. – Kunstmuseum: Permanente Ausstellung « Schweizer Kunst, 15. bis 20. Jahrhundert ». Juni: 15. Serenade des Kammerchors Luzern im Hofe des Regierungsgebäudes. 15. Juni/5. Sept. Jeden Donnerstag: Abendrundfahrt auf dem See. 15. Juni/15. Sept. Kunstmuseum: Ausstellung « Moderne Kunst der Innerschweiz ». 16./17. Radsport: Tour de Suisse (Etappe). 18. Gotthard-Jubiläum. 75 Jahre Gotthardbahn. – Kursaal: Großes Liedertafel-Konzert. 20. Fronleichnamsprozession. 25., 29./30. Golf: Dolder/ZH–Luzern, Johnnie-Walker-Cup. 29. Großes Seenachtfest. Juli: 4. Kursaal: USA Independence Day Celebration. 6. Rad: Internationales Nacht-Kriterium. – Golf: Gübelin-Trophy. 8. Sempacher: Sempacher Schlachtfest. 15./14. Rotsee: Internationale Ruderregatta. 14. Kursaal: Französische Nationalfeier. 21. Rotsee: Schweizerische Rudermeisterschaften. – Kursaal: Belgisches Unabhängigkeitsfest. 27./28. Golf: P. Ch. Jacky Memorial Challenge Cup. 28. Internationaler Kleinkaliber-Schützenmatch.</p>	<p><b>Murten</b> Juni: 22. Schlachtfest und Jugendfest mit Umzug. 25. Historisches Murtenschießen.</p> <p><b>Neuchâtel</b> Juin: 25. Journée cantonale samaritaine. Juillet: 6/7. Course nationale de côte automobile Le Landeron-Lignièrès. 7. Musée des beaux-arts: Démonstration des automates Jaquet-Droz. 12. Fête de la Jeunesse avec cortège. 15 juillet/17 août. Université: Cours de vacances de langue et littérature françaises. 16 juillet/10 août. Ecole supérieure de commerce: 1<sup>er</sup> cours de vacances de langue française.</p> <p><b>Neuhausen</b> Juni: 22. Rheinfallbeleuchtung mit Feuerwerk.</p> <p><b>La Neuveville</b> 15 juillet/5 août. Ecole supérieure de commerce: Cours de vacances de langue française.</p>	<p><b>Seelisberg</b> Juli/Aug. Waldfeste.</p> <p><b>Sempach</b> Juli: 8. Sempacher Schlachtfest.</p> <p><b>Sierre</b> Juillet: 29. Fête et concours de natation. Toute l'année. Manoir de Villa: Centre de dégustation des vins valaisans. – Musée Rilke. – Musée des tireurs.</p> <p><b>Silvaplana</b> Juli: 50. Kirche: Konzert Hermann Schey, Baß; Eduard Müller, Orgel (Engadiner Konzertwochen).</p> <p><b>Sion</b> Juin/30 sept. Musée de la Majorie: Grande exposition « Artistes vénitiens contemporains ». Juin: 20. Procession solennelle de la Fête-Dieu.</p>
<p><b>Spiez</b> Juni: 29. Serenade des Berner Kammerorchesters im Schloßhof. Juli/Aug. Schloß: Ausstellung « Das Berner Oberland in der Kunst der Kleinmeister ».</p> <p><b>Stansstad</b> Juli: 7. Nationale Ruderregatta.</p> <p><b>Stein am Rhein</b> Juni: 15. Großes Volksfest zur Erinnerung an die vor 500 Jahren erlangte Reichsfreiheit. 17. Juli/Ende Aug. Jeden Mittwoch, Samstag und Sonntag: Freilichtaufführungen auf dem Rathausplatz (im Rahmen der 500-Jahr-Feier der Zugehörigkeit von Stein am Rhein zur Eidgenossenschaft).</p> <p><b>St-Cergue</b> Juillet: 14. Concert en plein air. 15. Télé-siège au clair de lune (soirée « fondue »). 24. Championnat de garden-golf. 26. Concert de la Fanfare municipale de Nyon. 28. Mi-Été de Monteret. 30. Soirée théâtrale.</p>	<p><b>Maloja</b> Juli: 21. Maloja-Palace: Wiener Oktett (Engadiner Konzertwochen).</p> <p><b>Martigny</b> Juillet: 1<sup>er</sup>/7. Tir cantonal valaisan.</p> <p><b>Meiringen</b> Juni: 22./25. Grimsel-Sommerskirennen.</p> <p><b>Montana-Vermala</b> Juin: 30. Concours de pêche au lac Moubra. Juillet: 10/14. Tournoi international de tennis. 28. Tournoi de garden-golf pour hôtes.</p> <p><b>Montreux</b> Juin/sept. Tous les jours: Sight-seeing par autocar avec visites des villages vigneron, du Château de Chillon, etc. Soirée typique à la cave « Chez Fanchette », musique champêtre – ambiance vigneronne. – Casino: Dancing, variétés internationales, jeu de boule. Juin. Tous les jeudis: Diners dansants et fleuris au Casino. 18/27. Festival d'opérettes. 29/30. 24<sup>e</sup> Fête des Narcisses avec corso fleuri, bataille de confetti, fête vénitienne et fête populaire. Juillet: 6/8. Le Concours de Giron. 21/22. Championnat suisse de ski nautique. 28/29. Concours de ski nautique.</p>	<p><b>Olten</b> Juli: 7. Jugendfest mit Umzug.</p> <p><b>Pfäffikon</b> Juni: 22. (evtl. 29.) Seenachtfest.</p> <p><b>Pontresina</b> Juni/Sept. Tägliche Waldkonzerte im Tais. Wöchentlich Wild- und Photo-Exkursionen, heimatkundliche Führungen. Kollektiv-Berg- und -Klettertouren. Diavolezza-Gletscherwanderungen. Grátisfischerei in den Seen am Berninapass. Juni: 17./30. Botanische Wochen. Ab Juli. Wöchentlich botanische Exkursionen unter Führung.</p> <p><b>Raron</b> Juni: 9., 16., 23. Passionsspiele.</p> <p><b>Rigi</b> Juli: 7. Schwing- und Älplerfest auf Rigi-Kulm.</p> <p><b>Saanen</b> 29. Juli/2. Aug. Ausstellung der Hausweberei Saanen in der St.-Anna-Kapelle.</p> <p><b>Saas-Fee</b> Juni: 20. Fronleichnamsprozession (Trachten).</p> <p><b>Salvan</b> Juillet: 27/28. Fête cantonale de la Fédération valaisanne des vieux costumes.</p>	<p><b>Samedan</b> Juli: 14. Golf: Cristolais-Cup. 16./20. Golf: Cramer-Cup, Schweiz. Golfmeisterschaften mixed, Amateure und Damen, Trostpreis. 22./23. Golf: Saratz-Pontresina-Cup. 24. Klavierabend Adrian Aeschbacher (Engadiner Konzertwochen). 26./27. Golf: Suvretta House St. Moritz Cup. 31. Golf: Coupe Jubilee de l'ASG.</p> <p><b>Schaffhausen</b> Juni: 15., 29. Munot-Abende. 22./23. Otschweizerisches Tambourenfest. 23. II. Munot-Stafette für SRB-Sektionen. Kant. Sängertag in Schleithelm. 29. Schaffhauser Buobeschübe. Juli: 6./7. Großes Stadtfest. 7., 14., 21. Wasserballspiele. 13., 27. Munot-Abende. 14. Kantonaler Turntag in Gächlingen.</p> <p><b>S-chanf</b> Juni/Sept. Geführte Touren mit Wildbesichtigungen im Nationalpark. Forellenfischerei.</p>
<p><b>Lenk i. S.</b> Juli: 14. Betelberg-Chilbi. 21. Chilbi auf Iffigenalp. 28. Großes Sommerfest.</p> <p><b>Lenzburg</b> Juni: 23. Serenade auf dem Schloß mit Hans Steinbeck, Oboe, und dem Winterthurer Streichquartett.</p> <p><b>Lenzerheide-Valbella</b> Juni/Juli. Botanische Exkursionen unter Führung. Juni: 30. Golf: Opening Competition. Juli/Aug. Geführte Bergtouren und Wanderungen. Platzkonzerte. Juli: 7. Golf: Bogey Competition. 14. Golf: Ostschweiz. Regionalmeisterschaft und Regional-Pro-Meisterschaft. 17. Golf: Captain's Prize. 20./21. Großes Gäste-Tennisturnier. 21., 28. Golf: Greensomes Competition, Memorial Cup Dr. h. c. Jaberg. 28. Großes Musiktreffen.</p>	<p><b>Montreux</b> Juni/sept. Tous les jours: Sight-seeing par autocar avec visites des villages vigneron, du Château de Chillon, etc. Soirée typique à la cave « Chez Fanchette », musique champêtre – ambiance vigneronne. – Casino: Dancing, variétés internationales, jeu de boule. Juin. Tous les jeudis: Diners dansants et fleuris au Casino. 18/27. Festival d'opérettes. 29/30. 24<sup>e</sup> Fête des Narcisses avec corso fleuri, bataille de confetti, fête vénitienne et fête populaire. Juillet: 6/8. Le Concours de Giron. 21/22. Championnat suisse de ski nautique. 28/29. Concours de ski nautique.</p>	<p><b>Samedan</b> Juli: 14. Golf: Cristolais-Cup. 16./20. Golf: Cramer-Cup, Schweiz. Golfmeisterschaften mixed, Amateure und Damen, Trostpreis. 22./23. Golf: Saratz-Pontresina-Cup. 24. Klavierabend Adrian Aeschbacher (Engadiner Konzertwochen). 26./27. Golf: Suvretta House St. Moritz Cup. 31. Golf: Coupe Jubilee de l'ASG.</p> <p><b>Schaffhausen</b> Juni: 15., 29. Munot-Abende. 22./23. Otschweizerisches Tambourenfest. 23. II. Munot-Stafette für SRB-Sektionen. Kant. Sängertag in Schleithelm. 29. Schaffhauser Buobeschübe. Juli: 6./7. Großes Stadtfest. 7., 14., 21. Wasserballspiele. 13., 27. Munot-Abende. 14. Kantonaler Turntag in Gächlingen.</p> <p><b>S-chanf</b> Juni/Sept. Geführte Touren mit Wildbesichtigungen im Nationalpark. Forellenfischerei.</p>	<p><b>St-Cergue</b> Juillet: 14. Concert en plein air. 15. Télé-siège au clair de lune (soirée « fondue »). 24. Championnat de garden-golf. 26. Concert de la Fanfare municipale de Nyon. 28. Mi-Été de Monteret. 30. Soirée théâtrale.</p> <p><b>St-Croix</b> Juin: 29/30. Fête populaire de l'Abbaye. Juillet: 1<sup>er</sup>. Fête des écoles, avec cortège et productions des élèves costumés. 6/7. Tennis: Challenge Paillard.</p> <p><b>St. Gallen</b> Juni/7. Juli: Kunstmuseum: Ausstellung « Französische Graphik – von Manet bis Cézanne ». 12. Juni/31. Aug. Sommerkonzerte in der Tonhalle, jeden Dienstag Serenade im Kreuzgang der Katharinenkirche. Juni: 15. Parkkonzert der Stadtmusik. 22./23. St.-Galler Firmen-Sporttage. 29./30. Wasserball-Meisterschaftsspiele. Juli: 2. St.-Galler Kinderfest. 4./5., 7. Niederbüren: Interclub-Golfspiele. 6., 13./14., 27. Wasserball-Meisterschaftsspiele.</p>

15. Juli/5. Aug. Institut auf dem Rosenberg: Deutschkurs für Lehrer und Studenten.  
 16. Juli/7. Sept. Ferienkurse des Instituts auf dem Rosenberg.  
 20. Parkkonzert der Stadtmusik.  
 21. Bruggen: Nationales Moto-Cross.

#### St. Moritz

- Juni. Täglich Kurkonzerte. – Forellenfischerei.  
 9./15. Ferienkurs für Forellensportfischer.  
 20. Unterhaltungsabend des Männerchors.  
 20. Juni/15. Sept. Gemäldeausstellung «Das Engadin» (Louis Dürr, P.R. Berry sen., P.R. Berry jun.).  
 29./30. Boule: Eröffnungs- und Demonstrationsspiele.  
 Juli/Aug. Wöchentlich geführte Bergtouren.  
 Juli: 6./7. Bündner-Glarner Kantonal-Turnfest. – Boule: Torino-St. Moritz.  
 15., 17., 25., 30. Botanische Exkursionen.  
 14. Golf: Cristolais-Cup.  
 16./20. Golf: Coupe Cramer, Championnat national mixte, Championnats nationaux amateurs et dames, Coupe Consolation du Championnat national.  
 18., 25. Pilzexkursionen.  
 20. Kurhaus: Wiener Oktett (Engadiner Konzertwochen).  
 20./21., 28. Boule: Genf-St. Moritz, «Die Sonne von St. Moritz»-Trophy.  
 22./23. Golf: Saratz-Cup.  
 26./27. Golf: Suvretta House St. Moritz Cup.  
 28. Juli/4. Aug. Segeln: St.-Moritzer Regattawoche. 28./30. Juli: Hans-Badrutt-Challenge-Cup. 1./4. Aug.: Internationale Alpensee-Meisterschaft.  
 31. Golf: Coupe Jubilee de l'ASG.

#### Thalwil

- Juni: 12./13. Radsport: Tour de Suisse (Etappe).

#### Thun

- Juni: 16. Bernische Leichtathletik-Einkampfmeisterschaften.  
 16. Juni/21. Juli. Thunerhof: Ausstellung «Drei Jahrhunderte bernischer Malerei».  
 22./25. Schweizerische Kajak-Slalom-Meisterschaften.  
 29./30. 35. Nationaler Concours hippique.

- Juli: 20./28. Internationale Thunersee-Segelregatten.

#### Verbier

- Juin: 15/30. Alpines, combats de vaches.  
 Juillet: 13/14. Tournoi de tennis.  
 21. Tournoi de golf miniature.  
 25. Procession St-Christophe.

#### Vevey

- Juillet/mi-sept. Concerts folkloriques et récitals du pianiste Grobe dans les hôtels.  
 6 juillet/29 sept. La Tour-de-Peilz: Grande exposition de peinture «Le paysage français de Manet à Gauguin».

#### Villars-Chesières

- Juin: 29/30. Golf: Concours d'ouverture, Prix de l'Office du tourisme, Prix du Villars-Palace.  
 Juillet: 7. Golf: Coupe de l'Hôtel Bellevue.  
 15/14. Golf: Championnat des Alpes vaudoises.  
 15/21. Tournoi international de tennis.  
 17. Concours de natation.  
 21, 28. Golf: Concours d'approches, Coupe Pluon.  
 27. Concours de plongeon.  
 28. Mi-Eté de Bretagne.

#### Vitznau

- Juni/Sept. Täglich Kurkonzerte.  
 Juni: 12. Volkstümlicher Abend mit Jodlern und Trachten.  
 20. Festa Ticinese.  
 26. Variété-Abend.  
 30. Unterhaltungsabend.  
 Juli: 2. Abendrundfahrt auf dem See.  
 8. Rigi-Wanderung.  
 10. Heimatabend.  
 14., 21. Bälle anlässlich des französischen und belgischen Nationalfeiertages.  
 20. Wettschwimmen.  
 27. Großes Sommernachtsfest.  
 30. Gäste-Wettfischen.

#### Wattwil

- Juli: 5./14. St.-Galler Kantonal-Schützenfest.

#### Weggis

- Juni: 16. Gäste-Tennisturnier.  
 17. Kindertag im Strandbad.  
 22./25. Rosen- und Kinderfest.  
 28. Ping-Pong-Turnier.

#### 30. Schauspringen.

- Juli: 1. Exkursion in das Rigigebiet.  
 5. Wettschwimmen.  
 10. Mondscheinwanderung.  
 14. Heimatabend (Jodler und Trachten).  
 14./15. Gäste-Tennisturnier.  
 23. Tennisball.  
 27. Parkfest.  
 28. Jodler- und Trachtenabend.

#### Wengen

- Juli: 14. Schwimmkonkurrenzen und Kindersportfest.  
 16./21. Internationales Tennisturnier und Serie-C-Turnier um den Jungfrau-Becher.  
 21. Großes Wengener Trachtenfest: Folkloristische Darbietungen und Trachtenumzug.  
 28. Schwimmkonkurrenzen und Schauspringen.

#### Wil

- Juni: 29./30. Ostschweizerischer Handharmonikatag.  
 Juli: 14. Nordostschweiz. Schwingertag.

#### Winterthur

- Juni: 15. Kyburg: Serenade der Zürcher Studenten.  
 19. Kammerkonzert. Solisten: Silvia Kind, Cembalo; Egon Parolari, Oboe.  
 22. Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solisten: Peter Rybar, Violine; Jean Venos, Trompete.  
 26. Kammermusik. Romascano-Trio.  
 29. Freikonzert. Leitung: Dénes Marton. Solistin: Anna Virany, Violoncello.  
 Juli: 5. Freikonzert. Leitung: Florian Hollard. Solist: Ernst Egli, Violine.  
 15. Juli/24. Aug. Deutsch-Ferienkurse, organisiert von der Stadt Winterthur.

#### Yverdon

- Juillet: 6/7. Fête des Armes Réunies.  
 8. Fête des Enfants.

#### Zermatt

- Juni: Bis Mitte. Skihochtourenwochen.

#### Zug

- Juni: 20. Fronleichnamprozession.

#### Zuz

- Juli: 18. Lyceum Alpinum: Wiener Oktett (Engadiner Konzertwochen).

#### Zürich

- Juni/14. Juli. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung «France d'aujourd'hui – Art et Technique».  
 Juni/Mitte Juli. Zürcher Juni-Festwochen 1957. Stadttheater: «Moses und Aron», Oper von Arnold Schönberg (6., 8., 10. Juni). Gastspiele (Opern und Ballette). Schauspielhaus: Aufführungen ausländischer Theatergesellschaften (in vier Sprachen). Tonhalle: Symphoniekonzerte am 1., 4., 5., 15., 18., 25. Juni, 2., 3. Juli. Kunsthaus: Ausstellung «Le Corbusier – Architekt und Maler» (Juni/Ende August). Kunstgewerbemuseum: Ausstellung «France d'aujourd'hui – Art et Technique» (bis 14. Juli).  
 Juni: 12./19. Rad: Tour de Suisse (Start und Ziel).  
 13., 20., 27. Orgelabende im Großmünster.  
 15. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Hans Rosbaud. Solist: Yehudi Menuhin, Violine.  
 16. Leichtathletik: Schweizerische Hochschulschülermeisterschaften. – A.-T.-Schwab-Gedenken.  
 17./25. «Congrès international des machines à combustion».  
 18. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Eugen Ormandy. Solist: Clifford Curzon, Klavier.  
 22. Juni/31. Aug. Muraltengut: Spielzeit der Zürcher Marionetten.  
 25. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Otto Klemperer. Solist: Géza Anda, Klavier.  
 29./30. Internationale Ruderregatta. – Schweiz. Knabenmusiktreffen.  
 Juli: 2./5. Tonhalle: 9. Symphonie von L. van Beethoven. Leitung: Carl Schüricht. Solisten.  
 3. Großmünster: Serenade der Zürcher Studenten.  
 4., 11., 18., 25. Orgelabende im Großmünster.  
 4./7., 11./14. 25. Eidg. Musikfest.  
 15./14. Interkantonalen Wettfahren der Wasserschiffer.  
 21. Juli/5. Aug. Hotel Rigiblick: Internationaler Ferien-Tanzkurs.  
 28. Rad: Schweiz. Bahnmeisterschaften.  
 Zweisimmen  
 Juni: 14./24. Oberländisches Schützenfest.  
 Juli: 8./14. Internationales Trachtenreffen.

# Délice Havane

Leicht und fein – für Liebhaber von Havanna-Zigarren



Das neue  
widerstandsfähige  
Mundstück  
erhöht den Genuß

NAZIONALE S. A. CHIASSO Tessin